



## 新闻稿

### 改善航空业四大基石 -国际航协公布 2050 年远景规划-

**2010 年 6 月 7 日（柏林）**— 国际航空运输协会（以下简称“国际航协”，IATA）呼吁业界领袖忘却过去十年笼罩着航空运输业的经济危机，以战略性眼光勾画可持续发展的蓝图。

正值第 66 届国际航空运输协会年度大会暨世界航空运输峰会（IATA Annual General Meeting and World Air Transport Summit）开幕之际，国际航协理事长乔瓦尼·比西尼亚尼先生（Giovanni Bisignani）在介绍航空业发展现状时做出此呼吁。在此之前，比西尼亚尼先生宣布，2010 年航空公司有望获得 25 亿美元的盈利。此次盈利是航空业自 2007 年以来首次盈利。之前的 10 年内，航空业累积亏损达 470 亿美元。比西尼亚尼先生表示：“现在我们应该大胆展望，不去考虑什么经济周期或者震荡。我们的职责是携手共画蓝图，为未来的可持续发展提供支持。”

比西尼亚尼先生率先勾勒了航空业 2050 年的远景规划。“到 2050 年，我们将非常接近航空运输零事故率，碳排放量将减少一半。我们的集成化系统在保证安全的同时，将使排队等待的现象成为历史，运送更多乘客。在“全球统一天空”的理念下，我们将几乎实现零延迟。并且将在价值链的各环节公平地分摊成本、分享利益，建成一个统一的行业，在全球仅拥有十几个品牌，由地区性和特殊市场专家来操作，并且将为投资者创造价值。”比西尼亚尼先生表示。

比西尼亚尼先生还表示：“仅仅再过 10 多年，我们将会看到航空业的收入达到 1 万亿美元，而盈利则将高达 1,000 亿美元。随着我们向 2050 年迈进，这一 10% 的利润率还将进一步增大，这并非痴人说梦。在经济衰退之前，至少有十二家国际航协成员已经达到了 10% 的利润率水平，我们必须在现实中进一步扩大这个数目。各个领域都有能力进行改变。这一远景规划，包括我们盈利能力的可持续发展，将会是我们未来的奋斗目标。”

比西尼亚尼先生的 2050 年远景规划主要基于以下四大基石：

**利润率：**“效率的提升从未为航空公司带来根本上的收益，因为航空公司无法像其他普通行业那样获得经营业务的商业自由。我们糟糕的利润率使得每次经济震荡都成为航空业生死攸关的时刻，”比西尼亚尼先生表示。他将航空业高度分散的经营状况视为其糟糕利润率的罪魁祸首，现今航空业的双边管理体系造成全球多达 1061 家的航空公司。对国际资本的约束限制了跨境整合。他说：

“双边体系的限制就犹如一道大坝，阻挡了我们的发展。现在，到了该决堤的时候了。各国政府必须承担起责任，确保飞行安全、安保条件，并为航空公司创造一个公平竞争的环境。而航空公司则需获得足够的自由，提升国际运输效率、更好地服务客户，以及实现可持续的利润率等等，为增长和创新提供资金支持。”

**基础设施：**“基础设施是整个航空业价值链的核心，必须根据航空公司的需求，重新规划基础设施建设。机场应该以效率为主导，通过竞争获得航空公司业务。商业收入将用于促进航空公司的发展。机场将给航空公司支付费用，因为后者带来了消费者，并且向空中交通管理系统提供了资金支持。”

空中交通管理也必须改变。比西尼亚尼先生表示：“我们将看到，10家全球性的空中导航服务提供商（ANSP）以一半的成本就能替代目前180家提供商的服务。”“单一欧洲天空”（SES）将是上述10家空中导航服务提供商的第一个。“但是我们需要实际的领导权，以改变欧洲杂乱无章的官僚体系。”此外，对于“单一欧洲天空”承诺的65亿美元的成本节约，比西尼亚尼先生期待看到一个准确的实现日期。

比西尼亚尼先生强调：“在经历了二十年的等待之后，我们已经厌倦了。欧洲各国政府首脑必须提出一个明确的日期并付诸实践。”

**能源：**比西尼亚尼先生表示：“我们今天所用的喷气燃料无法维持航空运输长期的发展。我们必须找到替代能源，而目前前景最为广阔的当属生物燃料，将有可能把我们的碳排放减少80%。”在航空公司成功完成测试之后，生物燃料有望在一年之内获得认证。比西尼亚尼先生敦促政府给予更大的支持。“政府常常承诺保护环境，仅仅为了借机敛财。但政府真正应该投资的是生物燃料和绿色科技。利用麻风树、亚麻、海藻甚至是城市垃圾生产生物燃料将创造巨大的经济机会，并且，几乎所有的地方都可生产这种燃料。此举不仅能解决航空业未来的能源问题，还将打破石油的垄断地位，促进世界各地的经济发展。”

**客户：**“客户居于我们未来规划的核心地位。到2050年，我们将每年服务160亿乘客，处理4亿公吨货物。在未来二十年内，全球中产阶级将从目前的13亿增至35亿，其中四分之一来自印度和中国。有效地调节这一增长对航空业价值链的各个环节来说都是一个挑战，不管是机场、空中导航服务提供商、制造商，还是政府。我们必须制定统一的战略解决方案。”

比西尼亚尼先生提出，航空运输业必须发动其24亿乘客要求政府改变“监管过度”与“认识不足”的态度。“如果想把我们的客户转变成行业的积极参与者，则航空服务价格、速率以及品质的价值定位必须得到提升。自放宽管制以来，我们已将航空旅行的价格降低了40%。然而，随着越来越多的人负担得起航空旅行，速率和品质受到了影响。基础设施建设没有跟上乘客增长的步伐，造成了空中和地面的双重延误。另外，新的安检措施引起了新的争论。我们面临的挑战在于获得客户的支持，以此要求政府做出改变。”

## 2050年远景规划

“我们未来将面临的问题是无穷无尽的，并且无法单独地找出解决这些问题的办法。”比西尼亚尼先生在主题为“塑造航空业的未来”的讲话中公布了国际航空运输协会2050年远景规划，这项规划是一项具有开创意义的倡议，通过跨度长达四十年的战略性高瞻远瞩，为创建可持续发展、具有高利润率的航空业奠定基础。

今年早些时候，比西尼亚尼先生将邀请来自航空公司、航空合作伙伴、利益相关者、政府以及客户的领袖齐聚新加坡，共同规划未来。比西尼亚尼先生表示：“我们的目标是创建一个在服务客户方面更加成功的行业，从而使得客户也不自觉地成为我们最大的拥护者。”2050年远景规划将是一个公开、强劲、全面的流程，国际航空运输协会将在2011年年度大会宣布其结果。

在公布2050年远景规划前不久，由于冰岛火山灰的影响，欧洲大陆大部分地区在长达六天时间里不能提供航空服务。“4月份向我们生动地描绘了失去了航空业的景象。1,000万人寸步难移，各地的酒店和会议中心空无一人，海鲜和鲜花腐烂，即时生产出现延迟。火山灰给全球经济带来了50亿美元的损失，远远超过航空公司18亿美元的减收。此次火山爆发事件为全球敲响了警钟——失去了航空运输，现代生活根本不可能继续。”比西尼亚尼先生表示。

比西尼亚尼先生最后表示：“我们必须抓住机遇，将政府和合作伙伴引入我们建设未来的进程中。通过各方协作，改进上述四大基石，创建一个具有韧性的行业。一旦达到可持续的利润率，我们将

不再受经济周期和震荡的影响，提供超出客户预期的服务。届时，我们必定成为一个更安全、更环保、更成功的行业。”

- IATA -

**媒体垂询：**

俞冬云，黄瀚波

奥博佳传播

电话：6568 2243, 134 6632 9229

电邮：[yuc@abjcom.com](mailto:yuc@abjcom.com); [huangb@abjcom.com](mailto:huangb@abjcom.com)

**编者注释：**

- 国际航协在世界各地共拥有 230 多家航空公司会员，其定期国际航班客运量占全球的 93%。
- 国际航协将提供官方现场录像，包括对各大航空公司及航空组织 CEO 的采访和年度会议片段。这些将在网站上以 MPEG2 的格式播出，供电视及网络供应商下载编辑所用。
  - [视频下载](#)
  - 世界电视联系方式：[selina.vanier@world-television.com](mailto:selina.vanier@world-television.com), +41 22 301 63 42
- 国际航协推出 Twitter 账号 *@iata2press*，专为解答媒体问题。联系我们请点击 <http://twitter.com/iata2press> 查看最近更新。